Jump Comics

ドラゴンボール

Dragonball

by Toriyama Akira

01

鳥山明

Dragonball 01 ドラゴンボール 鳥山明 by Toriyama Akira • Jump Comics • Shueisha

集英社

978408

192997

ISBN4-

C9979

定価本体

雑誌 43008

Drag

by Toriyama Ak

9784088734446

1929979009335

ISBN4-08-873444-0

C9979 ¥933E

定価本体933円十税

雑誌 43008－44

Dragonball 01

by Toriyama Akira Jump Comics • Shueisha

COVER DESIGN●シマダヒデアキ
(Local Support Department)

Jump Comics

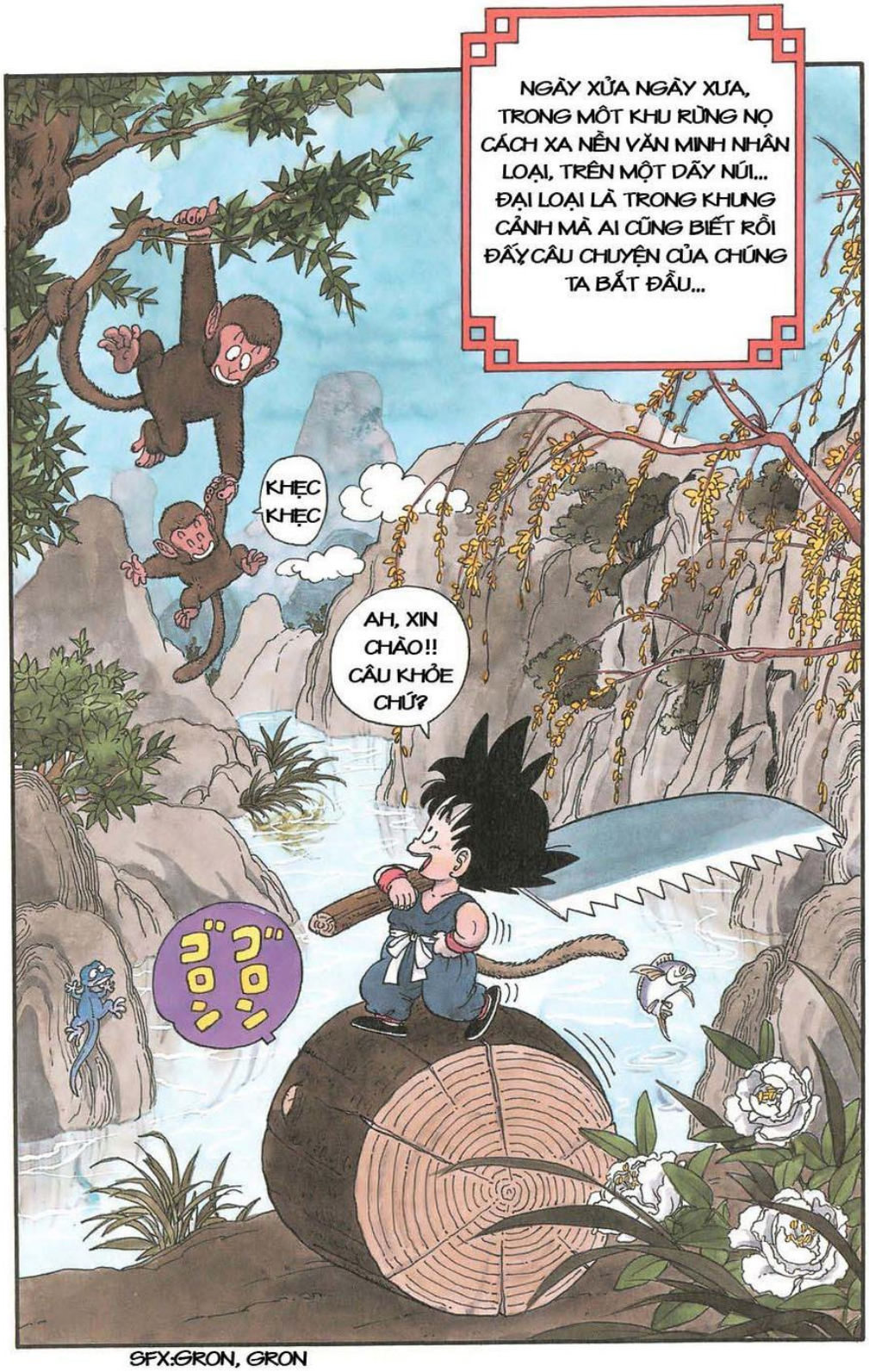
Dragonball

by Toriyama Akira

01

Dragonball 01 contents

●其之一 ブルマと孫悟空 5
●其之二 球がない!! 36
●其之三 悟空・海へ走る 50
●其之四 亀仙人の筋斗雲 64
●其之五 ウーロンあらわる!! 78
●其之六 ウーロン対決孫悟空 92
●其之七 ヤムチャとプーアル 106
●其之八 ヤムチャおそるべし!! 120
●其之九 ドラゴンボール危うし!! 134
●其之十 強盗大作戦 148
●其之十一 フライパン山の牛魔王 162
●其之十二 亀仙人をたずねて 176
●其之十三 亀仙人の芭蕉扇 190
●其之十四 亀仙人のかめはめ波!! 202
扉絵コレクション 215

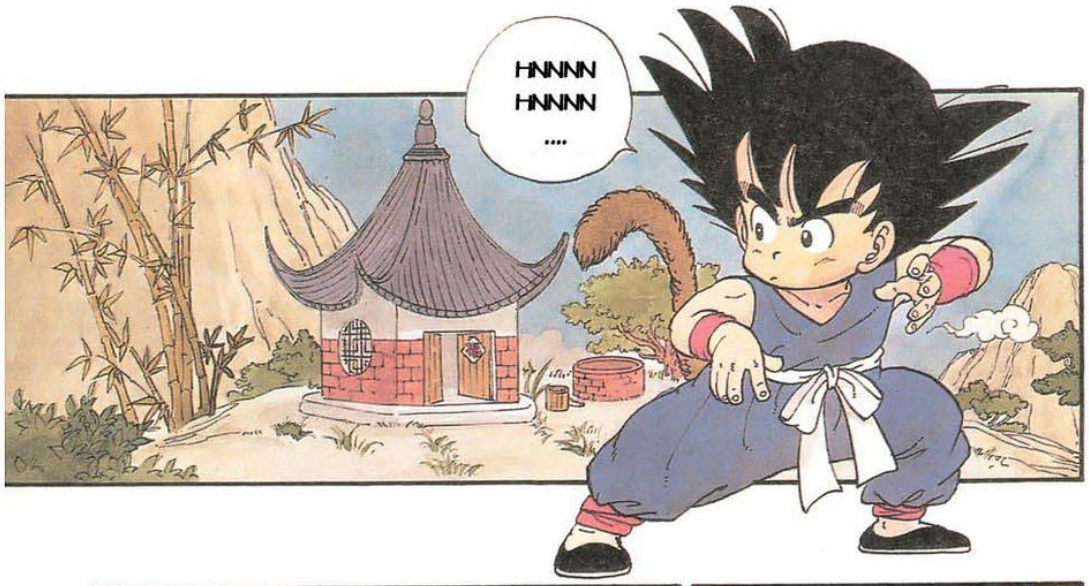


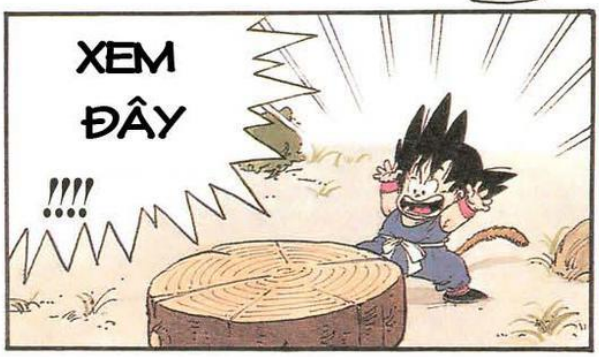
SFX:GRON, GRON

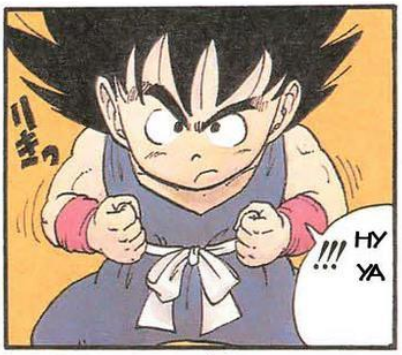
DRAGON BALL

ドラゴンボール

CHƯƠNG 1 BULMA VÀ SONGOKU

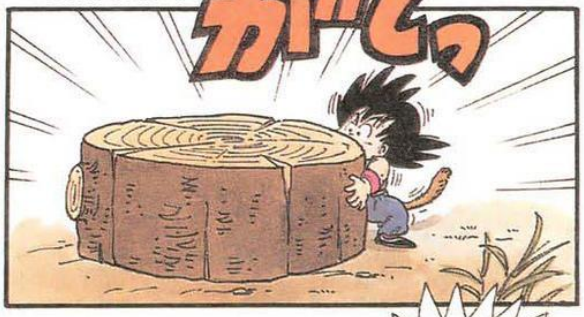






SFX: BOBO

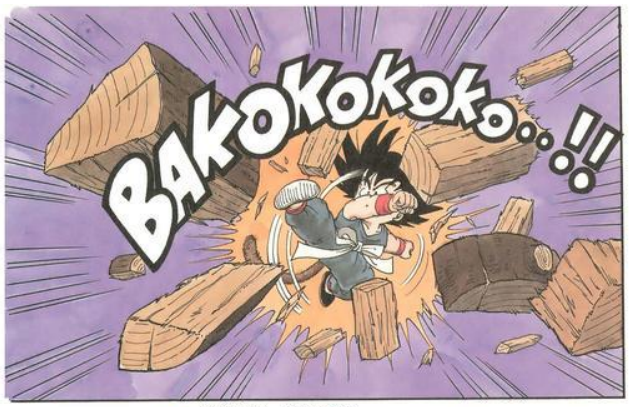
SFX: GASHI



SFX: BUN

CÁNH CỬA: PHƯỚC

SFX: RUN RUN RUN...



SFX: GON GAN GON

SFX: GUUU

SFX: PIP PIP

HN.... HÌNH NHƯ NÓ NẰM Ở PHÍA TÂY MỘT CHÚT

NÓ PHẢI Ở ĐÂU QUANH ĐÂY CHỨ...

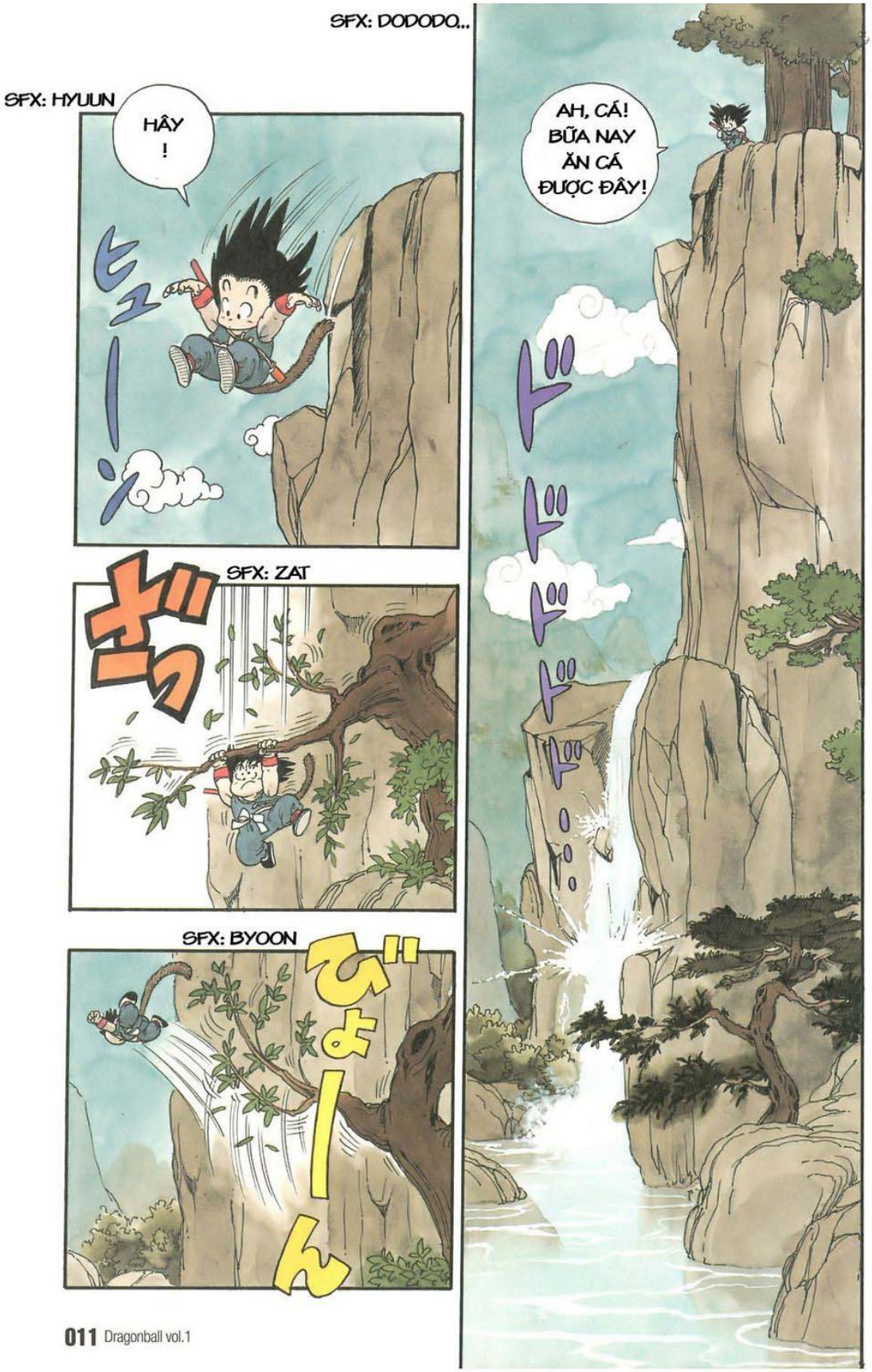
DÙ SAO THÌ MÌNH CŨNG SẮP TÌM RA RỒI!

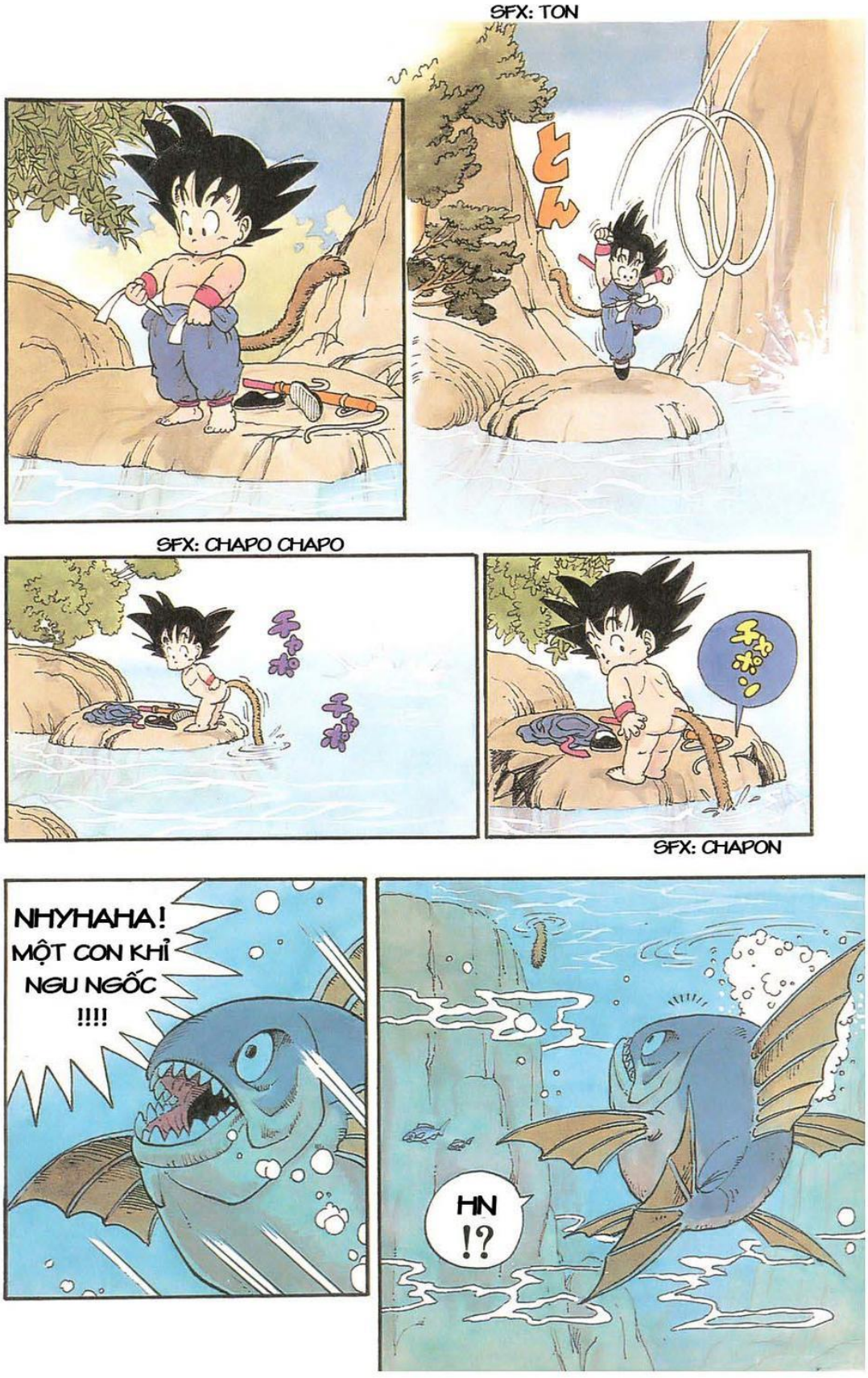
SFX: BUOON

SFX: DODODO...

BỮA NAY MÀ GẶP 1 CON HỔ THÌ HAY

HÔM QUA ĐÃ ĂN THỊT GẤU RỒI...


SFX: DODODO...
AH, CÁ! BỮA NAY ĂN CÁ ĐƯỢC ĐÂY!
ドドド


SFX: TON
とん
SFX: CHAPO CHAPO
チャポ
チャポ
チャポン!
SFX: CHAPON
NHYHAHA! MỘT CON KHỈ NGU NGỐC !!!!
HN !?

SFX: BASHIYAT

XEM ĐÂY !!!!

SFX: SAT

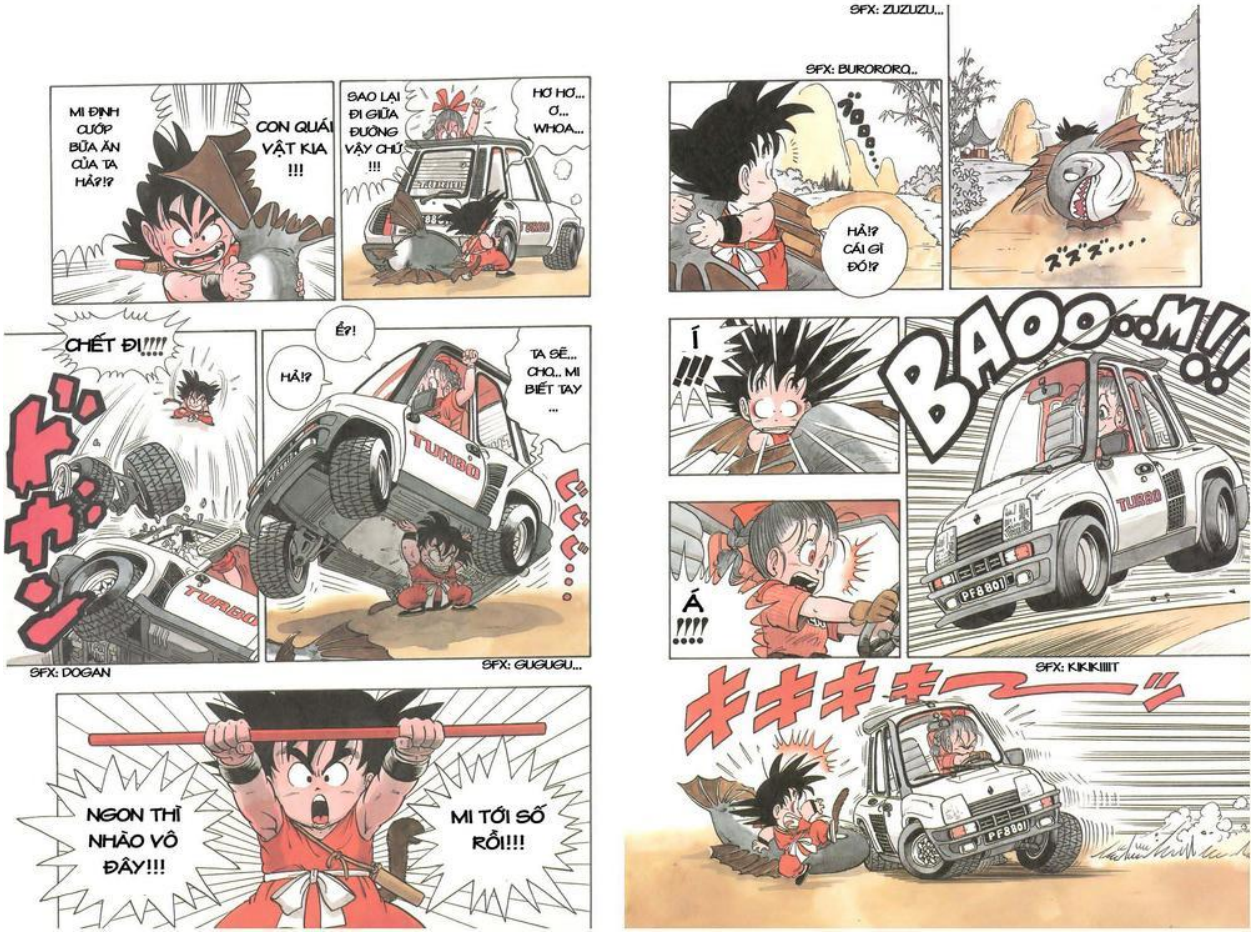
SFX: BOKO BOKO...

HÊ HÊ

SFX: DOKOT!!

SFX: ZUZUZU...

ĐƯỢC MỘT BỮA NO NÊ RỒI ĐÂY!!

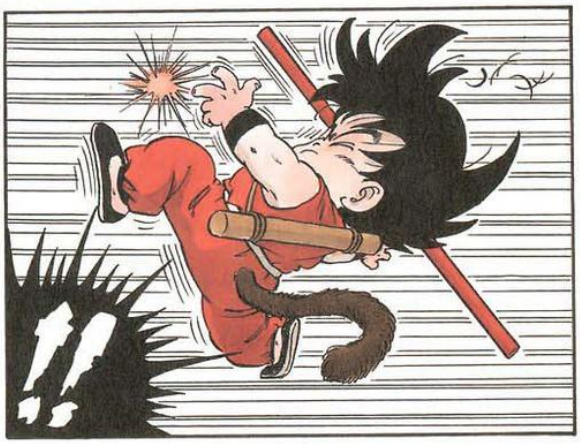

MI ĐỊNH CƯỚP BỮA ĂN CỦA TA HẢ?!?
CON QUÁI VẬT KIA !!!
SAO LẠI ĐI GIỮA ĐƯỜNG VẬY CHỨ !!!
HƠ HƠ... Ơ... WHOA...
CHẾT ĐI!!!!
ドガン
SFX: DOGAN
HẢ!?
Ể?!
TA SẼ... CHO.. MI BIẾT TAY ...
ごごご...
SFX: GUGUGU...
NGON THÌ NHÀO VÔ ĐÂY!!!
MI TỚI SỐ RỒI!!!
SFX: ZUZUZU...
SFX: BURORORO...
HẢ!? CÁI GÌ ĐÓ!?
ズズズ...
Í !!!
BAOO..M!!!
Á !!!!
SFX: KIKIKIIIIT
キキキキーーッ

SFX: PAN PAN
CHẾT NÈ !!!

HẢ, LẠI THÊM MỘT CON QUÁI VẬT KHÁC NỮA

UI DA ...

MI LÀM GÌ VẬY?! MI LÀ PHÙ THỦY HẢ?!
UI DA!!! TRỜI ƠI!!! ĐAU QUÁ!!!



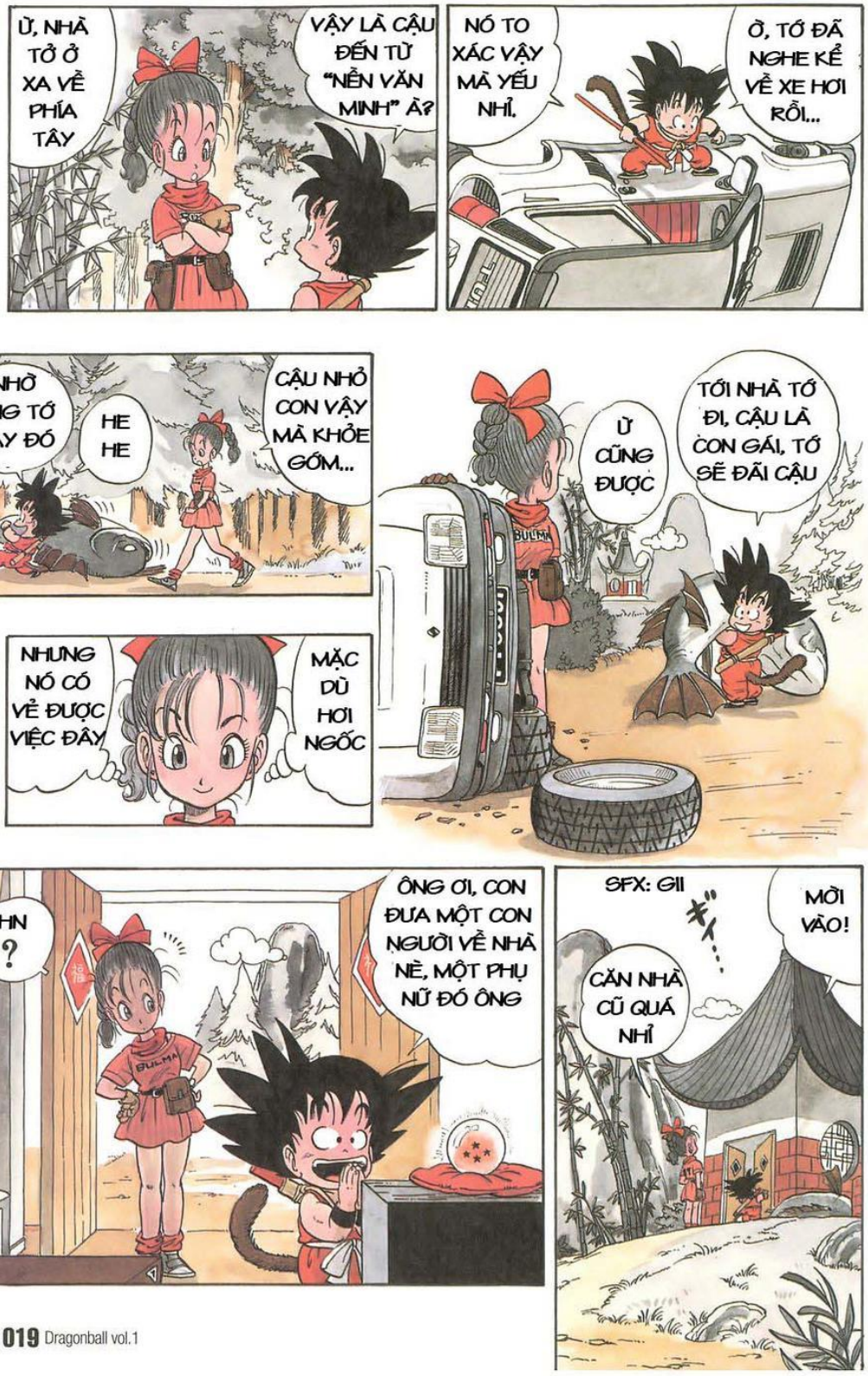
BÂY GIỜ ĐẾN LƯỢT TA TRẢ ĐŨA! XEM ĐÂY!!!

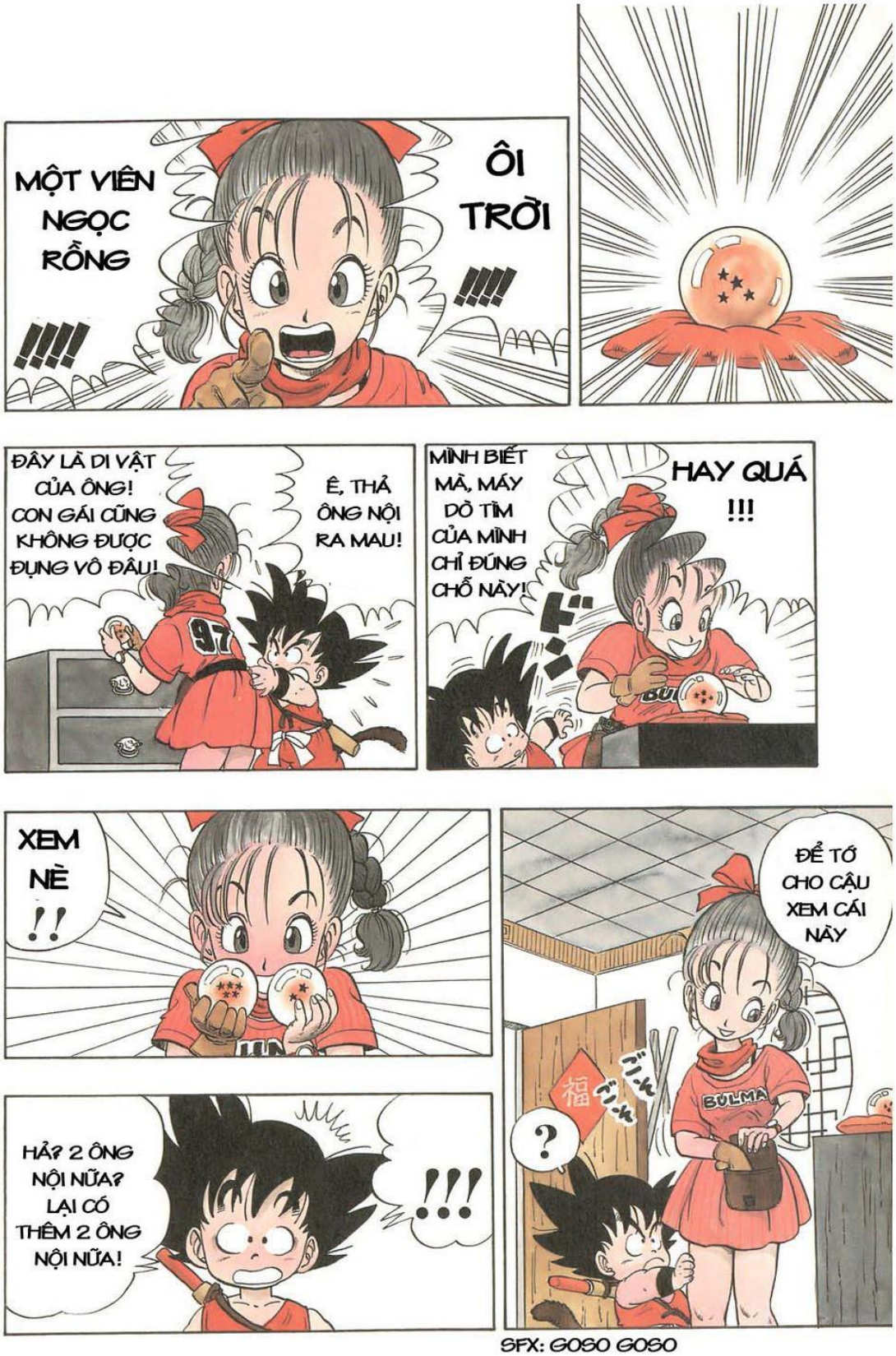
MI CHƯA CHẾT HẢ? SAO KỲ VẬY!?
HẢ?
HAH! ĐỪNG CÓ NGU NGỐC NHƯ VẬY CHỨ! TA MÀ DỄ CHẾT VẬY SAO?

TUI ĐÂU PHẢI LÀ QUÁI VẬT! TUI LÀ NGƯỜI MÀ!!!
Ê! KHOAN ĐÃ!
BULMA

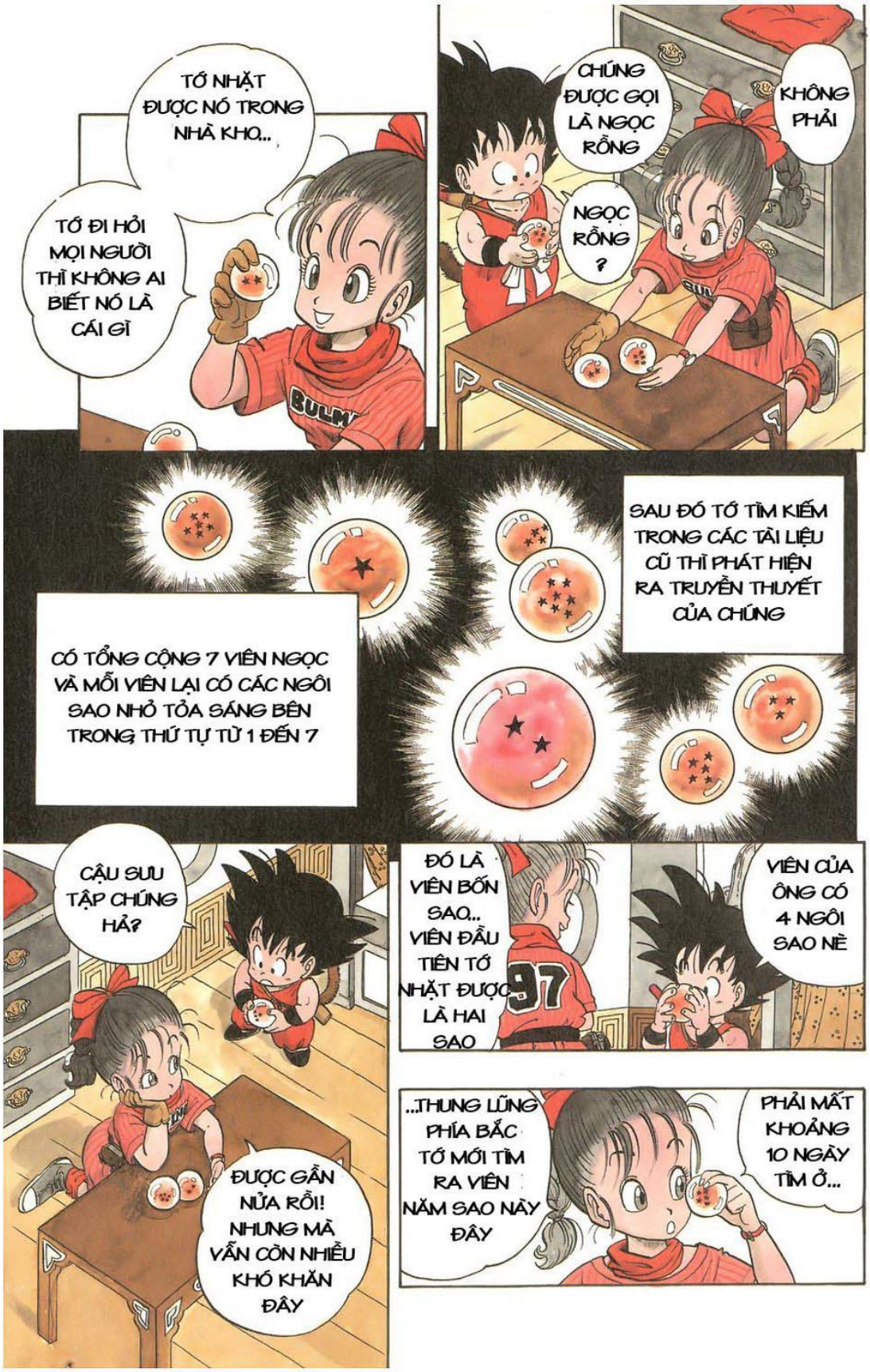
NHÌN KỸ ĐI!
THIỆT MÀ! TỚ GIỐNG CẬU MÀ!!
.....
THIỆT KHÔNG?
Ể!! NGƯỜI Á?
SFX: JIRO JIRO JIRO
じ じ じ
3 3 3
BULMA
GÌ NỮA ĐÂY?
ĐỨNG IM ĐÓ!!
MI CÓ VẺ YẾU QUÁ ĐÓ!!!
CÓ VẺ GIỐNG ĐÓ! NHƯNG MÀ ...
PHỤ NỮ Á!?
CÔ BÉ ?!
CẬU LÀ 1 ĐỨA CON TRAI THÔ LỖ CÒN TỚ LÀ MỘT CÔ BÉ DỄ THƯƠNG MÀ
TRỜI ƠI ĐỪNG CÓ NGỐC VẬY CHỨ!

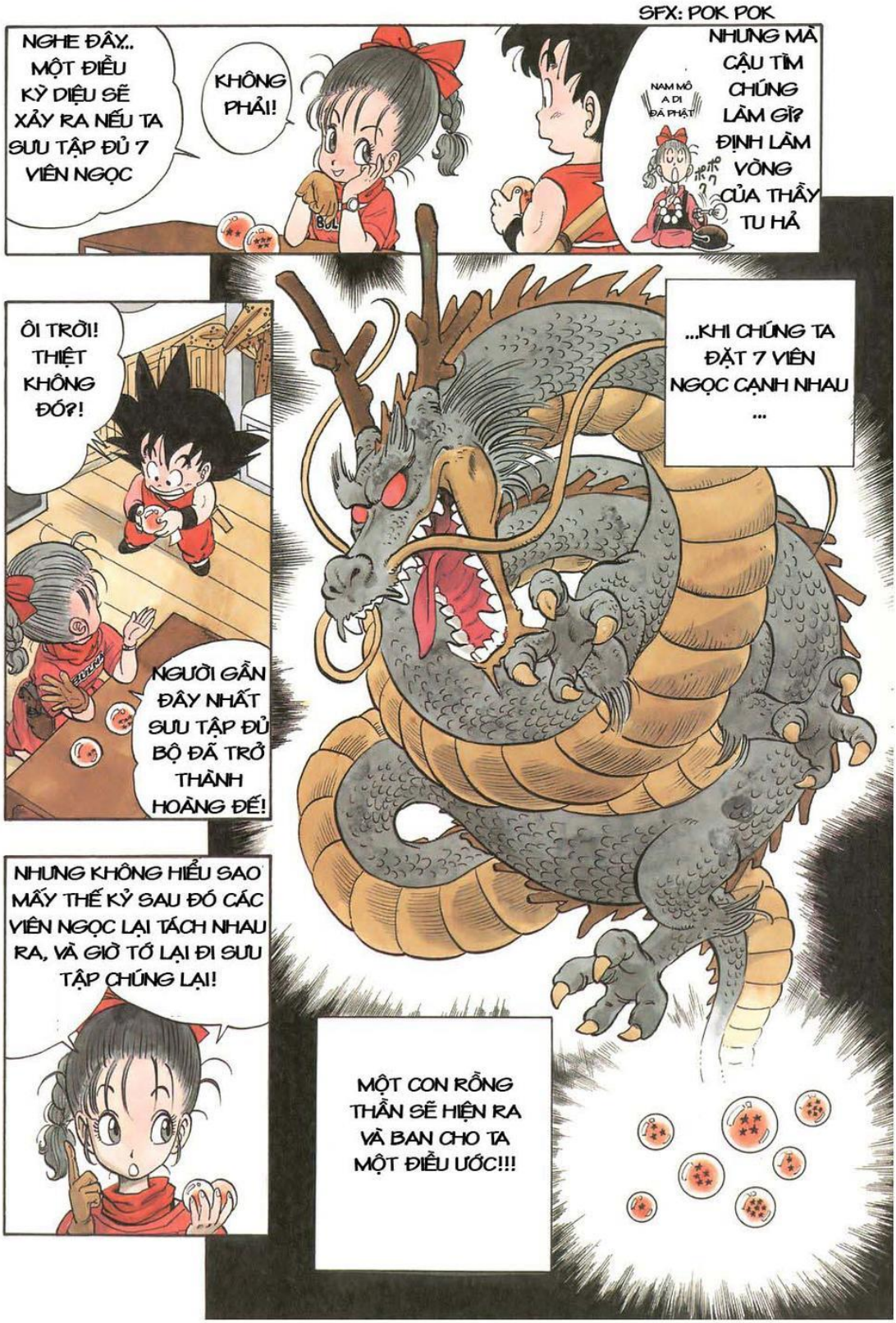
SFX: PICO PICO


Ừ, NHÀ TỚ Ở XA VỀ PHÍA TÂY
VẬY LÀ CẬU ĐẾN TỪ "NỀN VĂN MINH" À?
NÓ TO XÁC VẬY MÀ YẾU NHỈ.
Ờ, TỚ ĐÃ NGHE KỂ VỀ XE HƠI RỒI...
NHỜ ÔNG TỚ DẠY ĐÓ
HE HE
CẬU NHỎ CON VẬY MÀ KHỎE GỚM...
TỚI NHÀ TỚ ĐI, CẬU LÀ CON GÁI, TỚ SẼ ĐÃI CẬU
Ừ CŨNG ĐƯỢC
NHƯNG NÓ CÓ VẺ ĐƯỢC VIỆC ĐÂY
MẶC DÙ HƠI NGỐC
HN ?
ÔNG ƠI, CON ĐƯA MỘT CON NGƯỜI VỀ NHÀ NÈ, MỘT PHỤ NỮ ĐÓ ÔNG
SFX: GII
ギィ...
MỜI VÀO!
CĂN NHÀ CŨ QUÁ NHỈ



SFX: GOSO GOSO


TỚ NHẶT ĐƯỢC NÓ TRONG NHÀ KHO...
TỚ ĐI HỎI MỌI NGƯỜI THÌ KHÔNG AI BIẾT NÓ LÀ CÁI GÌ
CHÚNG ĐƯỢC GỌI LÀ NGỌC RỒNG
KHÔNG PHẢI
NGỌC RỒNG ?
SAU ĐÓ TỚ TÌM KIẾM TRONG CÁC TÀI LIỆU CŨ THÌ PHÁT HIỆN RA TRUYỀN THUYẾT CỦA CHÚNG
CÓ TỔNG CỘNG 7 VIÊN NGỌC VÀ MỖI VIÊN LẠI CÓ CÁC NGÔI SAO NHỎ TỎA SÁNG BÊN TRONG, THỨ TỰ TỪ 1 ĐẾN 7
CẬU SƯU TẬP CHÚNG HẢ?
ĐÓ LÀ VIÊN BỐN SAO.. VIÊN ĐẦU TIÊN TỚ NHẶT ĐƯỢC LÀ HAI SAO
VIÊN CỦA ÔNG CÓ 4 NGÔI SAO NÈ
ĐƯỢC GẦN NỬA RỒI! NHƯNG MÀ VẪN CÒN NHIỀU KHÓ KHĂN ĐÂY
...THUNG LŨNG PHÍA BẮC TỚ MỚI TÌM RA VIÊN NĂM SAO NÀY ĐÂY
PHẢI MẤT KHOẢNG 10 NGÀY TÌM Ở...


SFX: POK POK
NGHE ĐÂY... MỘT ĐIỀU KỲ DIỆU SẼ XẢY RA NẾU TA SƯU TẬP ĐỦ 7 VIÊN NGỌC
KHÔNG PHẢI!
NHƯNG MÀ CẬU TÌM CHÚNG LÀM GÌ? ĐỊNH LÀM VÒNG CỦA THẦY TU HẢ
NAM MÔ A DI ĐÀ PHẬT
ÔI TRỜI! THIỆT KHÔNG ĐÓ?!
NGƯỜI GẦN ĐÂY NHẤT SƯU TẬP ĐỦ BỘ ĐÃ TRỞ THÀNH HOÀNG ĐẾ!
...KHI CHÚNG TA ĐẶT 7 VIÊN NGỌC CẠNH NHAU ...
NHƯNG KHÔNG HIỂU SAO MẤY THẾ KỶ SAU ĐÓ CÁC VIÊN NGỌC LẠI TÁCH NHAU RA, VÀ GIỜ TỚ LẠI ĐI SƯU TẬP CHÚNG LẠI!
MỘT CON RỒNG THẦN SẼ HIỆN RA VÀ BAN CHO TA MỘT ĐIỀU ƯỚC!!!

GIỜ CẬU CHO TỚ VIÊN 4 SAO ĐÓ ĐI!
TỚ NÓI XONG RỒI ĐÓ!

BAN ĐẦU TỚ MUỐN CÓ DÂU TÂY ĂN SUỐT ĐỜI... NHƯNG GIỜ TỚ ĐÃ QUYẾT ĐỊNH XIN MỘT NGƯỜI BẠN TRAI THẬT DỄ THƯƠNG
HEHEHE... TỚ ĐÃ NGHĨ RA MỘT ĐIỀU ƯỚC SẴN RỒI !!!
.....

ĐÂY LÀ DI VẬT CỦA ÔNG TỚ!
KHÔNG ĐỜI NÀO!!

CẬU MUỐN TRAO ĐỔI CHỨ GÌ?
ÀH, HIỂU RỒI! ĐỒ LƯU MANH!
?

CẬU CÓ DÙNG NÓ LÀM GÌ ĐÂU!
THÔI MÀ ÍCH KỶ VỪA THÔI CHỨ!
KHÔNG !

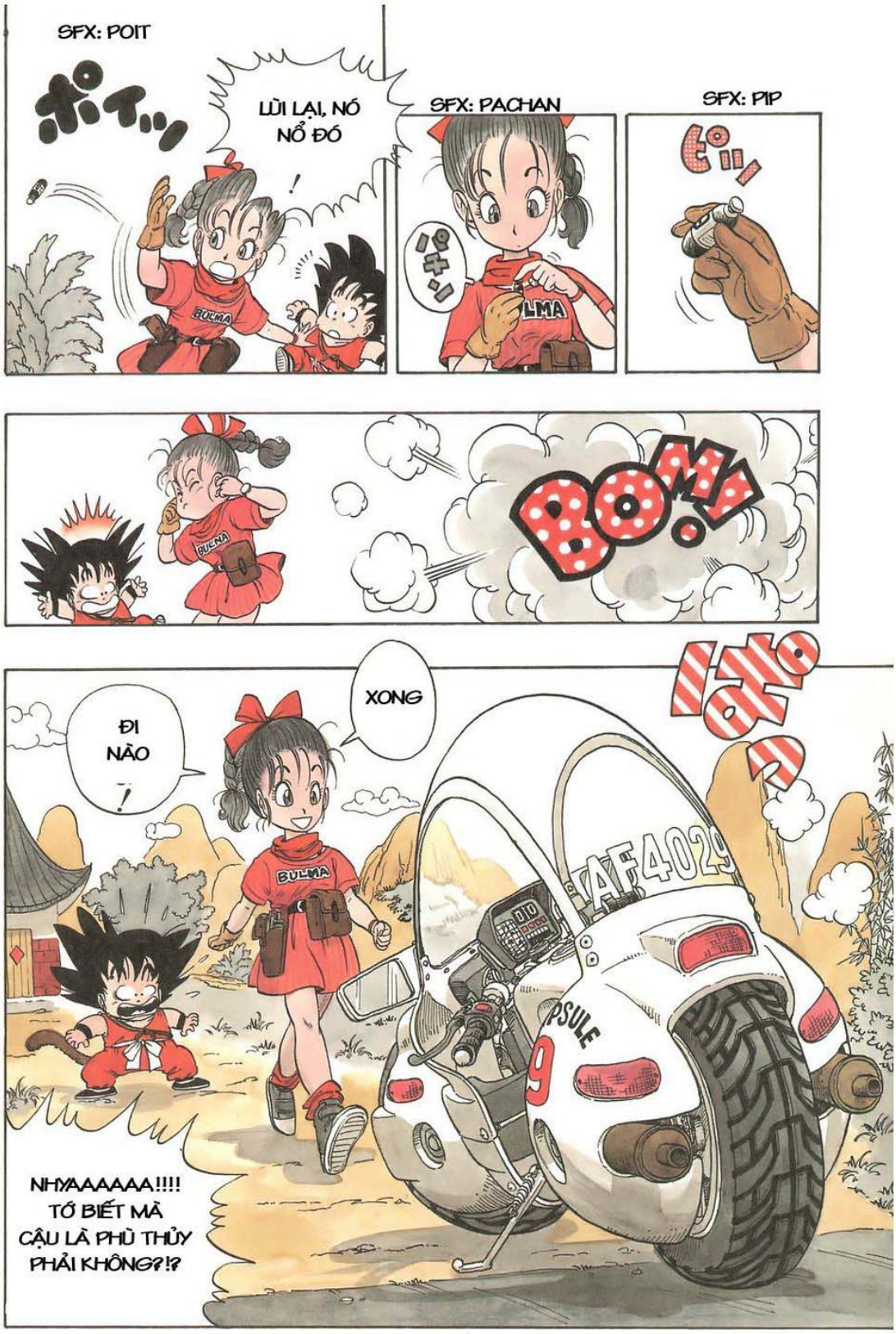
VÌ SAO TỚ PHẢI HÔN CÁI MÔNG DƠ BẨN CỦA CẬU?
MÔNG CỦA TUI KHÔNG CÓ DƠ BẨN!!!

ÔNG NỘI CẬU NÓI PHẢI GIÚP ĐỠ PHỤ NỮ MÀ!
THÔI ĐƯỢC RỒI, CẬU CÓ THỂ GIÚP TỚ

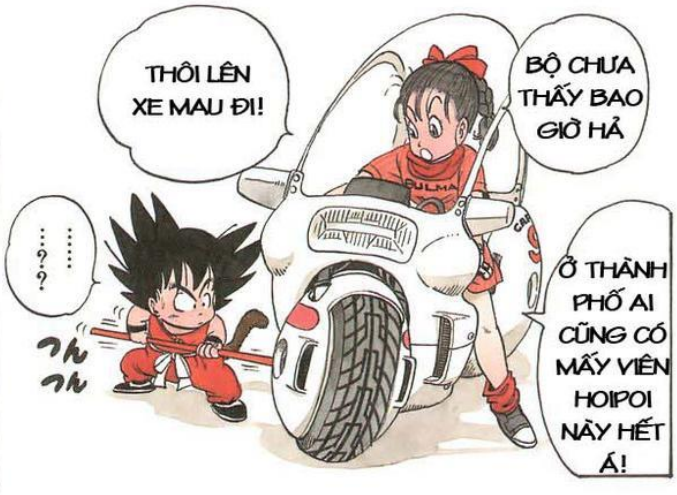
TẬN HƯỞNG ĐI, NHƯNG CHỈ ĐƯỢC HÔN 1 LẦN THÔI ĐÓ
ĐÂY !

THÔI ĐƯỢC... NHƯNG MÀ TỚ KHÔNG CÓ CHO CẬU ÔNG NỘI ĐÂU!
ĐƯỢC MÀ! TỚ CHỈ MƯỢN MỘT XÍU LÚC CUỐI THÔI!
THÌ GIỜ CẬU CŨNG ĐÂU CÓ VIỆC GÌ LÀM ĐÂU!
GIÚP CẬU...?
CẬU ĐƯỢC MỜI LÀM NHIỆM VỤ TÌNH YÊU CỦA TỚ!
...MẤY VIÊN NGỌC CŨNG BAY VỀ TẬN CÙNG TRÁI ĐẤT LUÔN!!!
HEHEHE, TỰ NHIÊN ĐƯỢC THÊM MỘT VỆ SĨ KHÔNG CÔNG VÀ NÓ CŨNG KHÔNG CẦN BIẾT VIỆC MỘT KHI ĐIỀU ƯỚC ĐƯỢC THỰC HIỆN...
TỚ CÓ MỘT CÁI ĐẦU THÔNG MINH...
HO HO HO
...VÀ MỘT KHUÔN MẶT DỄ THƯƠNG NỮA
XEM ĐÂY !
ピッ ピッ
?
SFX: PIP PIP
BẮT ĐẦU CUỘC HÀNH TRÌNH NÀO!!! YEHAAA!
ĐƯỢC RỒI!
NHƯNG MÀ LÀM SAO KIẾM MẤY VIÊN NGỌC NẾU MÌNH KHÔNG BIẾT NÓ Ở ĐÂU CHỨ?
BULMA

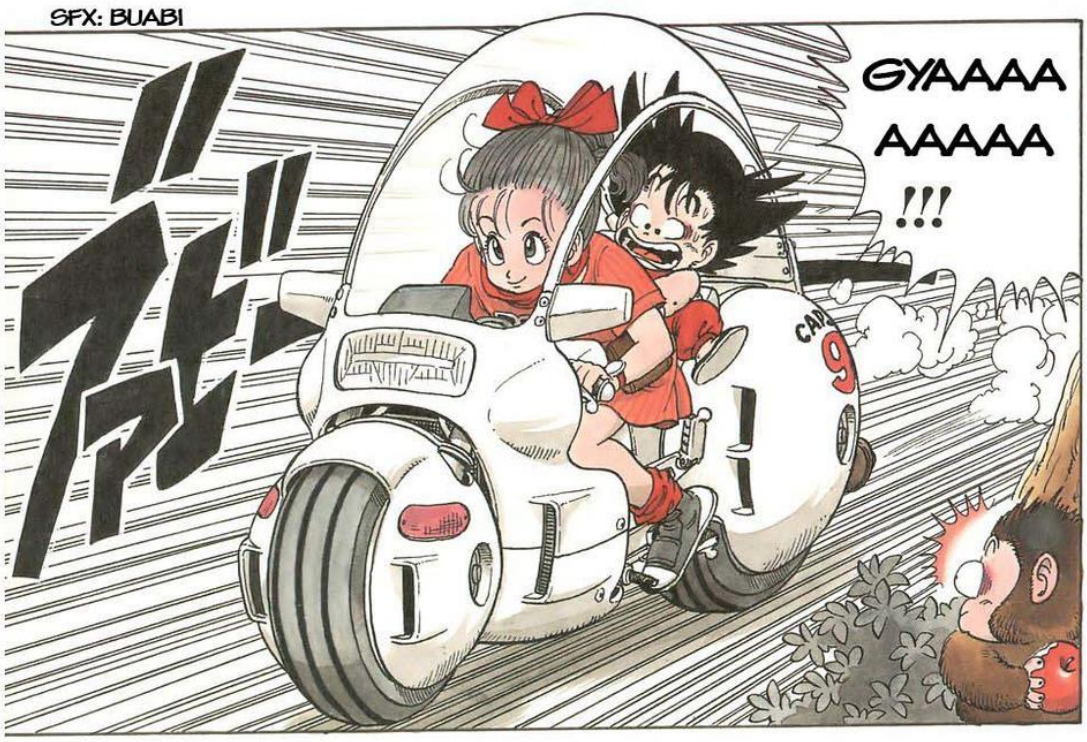
CÁCH CHÚNG TA 1200 KM VỀ PHÍA TÂY!
...VIÊN NGỌC GẦN NHẤT
?
?
CHẢ HIỂU
TỚ PHÁT HIỆN RA CÁC VIÊN NGỌC PHÁT RA CÁC SÓNG ĐIỆN TỪ YẾU, VÌ VẬY TỚ LÀM RA CÁI MÁY NÀY. NHÌN NÈ, 3 VIÊN Ở GIỮA LÀ CỦA TỤI MÌNH ĐÓ, VÀ...
ピ ピ
ĐÂY LÀ MÁY DÒ TÌM NGỌC
SON GO KUU
!
GOKUU
À, MÀ TÊN CẬU LÀ GÌ?
CẬU PHÁ HƯ CÁI XE Ô TÔ RỒI NÊN PHẢI LẤY CÁI KHÁC
BULMA
TỚ HẢ?
Ê, IM ĐI TÊN NGƯỜI TA ĐẸP CHỚ BỘ!
BULMA!? TÊN GÌ KỲ VẬY CHỨ!
.....
BULMA
.....
CÒN CẬU ?
HMMM.... LẤY VIÊN NÀO ĐÂY ...
ÀH, VIÊN SỐ 9!!
PAKA
BULMA
MÌNH GHÉT NÓ!!!
HA HA BULMA
BULMA BULMA
THẰNG NHÓC NÀY!!!


SFX: POIT
LÙI LẠI, NÓ NỔ ĐÓ
!
SFX: PACHAN
SFX: PIP
BULMA
BULMA
BULMA
BOM!
XONG
ĐI NÀO !
BULMA
AF4029
PSULE
9
NHYAAAAAA!!!! TỚ BIẾT MÀ CẬU LÀ PHÙ THỦY PHẢI KHÔNG?!?

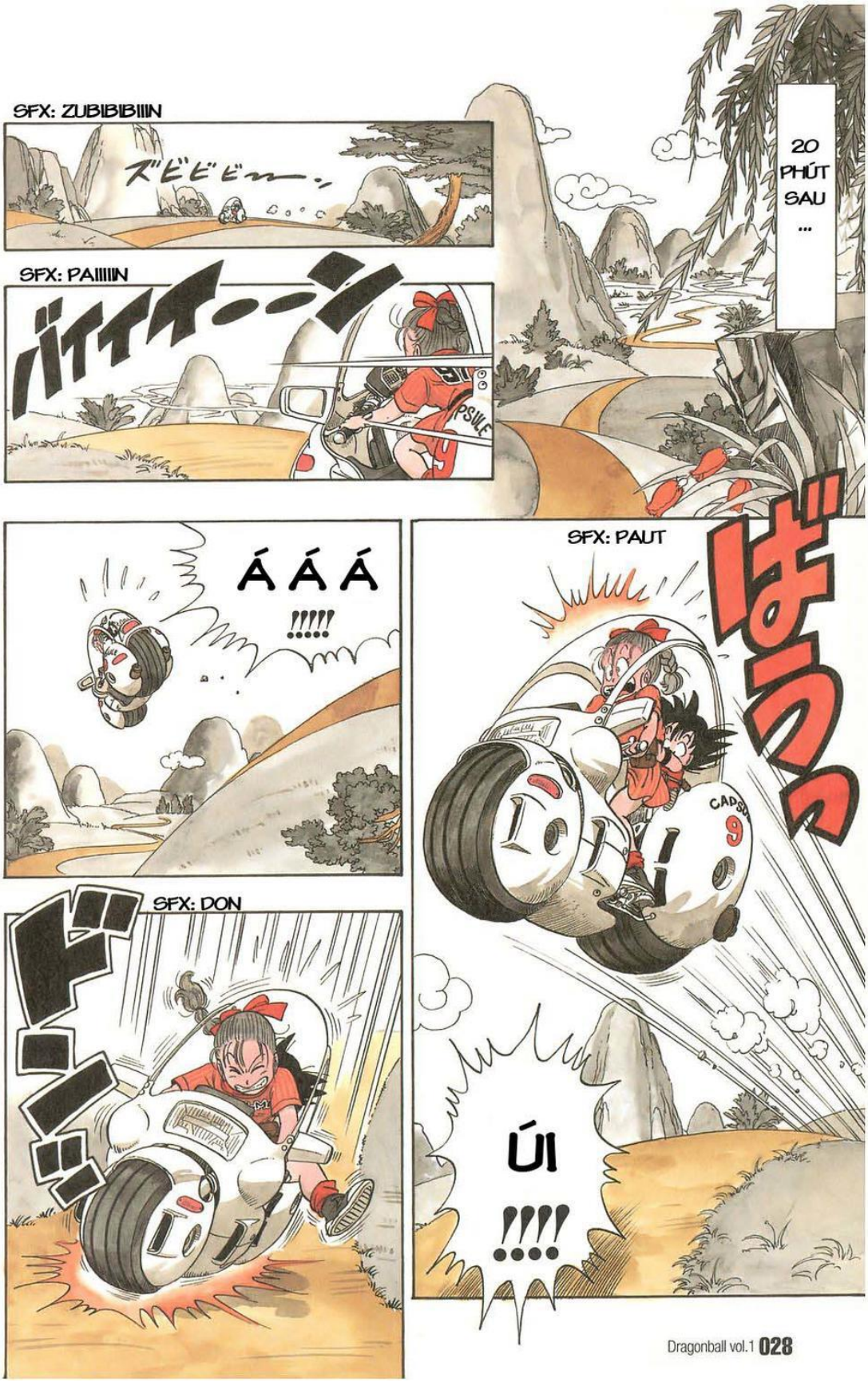
SFX: UON BIBIBIIIN



SFX: BUABI



SFX: PORO


20 PHÚT SAU ...
SFX: ZUBIBIBIIIN
ズビビビーン
SFX: PAIIIIIN
バイイイーン
ÁÁÁ !!!!!
SFX: PAUT
ばうっ
ÚI !!!!
SFX: DON
ドン

PHÙ!
SFX: KIIT
キーーッ
KHÔNG NGỜ CÁI ĐÈO NÀY LẠI DỐC DỮ VẬY...
Ừ, HAY KHÔNG?
ÔI TRỜI! THỨ NÀY CÓ THỂ BAY ĐƯỢC LUÔN HẢ?
Ý CẬU LÀ ĐI TÈ HẢ?
BỘ CẬU CÒN KHÔNG BIẾT "TỚ CÓ TÍ VIỆC" LÀ GÌ NỮA HẢ CON KHỈ KIA?
ĐỢI MỘT TÍ...
TỚ CÓ TÍ VIỆC
ỦA, ĐI ĐÂU ĐÓ?
SFX: KUKUKU...
KỲ VẬY TA ?
SAO LẠI KHÔNG TÈ Ở ĐÂY LUÔN NHƯ NGƯỜI BÌNH THƯỜNG NHỈ?
AAAA.....

HN ?
SFX: BIEEEEE
びぇえぇえぇっ
A !
MONG LÀ CHIM CỦA CÔ TA KHÔNG BỊ RẮN CẮN
GÌ NỮA ĐÂY?
MI LÀ AI? BẠN CỦA NÓ HẢ?
CHỈ MỚI GẶP CÔ TA THÔI. HAI NGƯỜI LÀ BẠN HẢ?
ÔI...Ư... A....HIC.... Ư.....A.....

SFX: BASATBASA

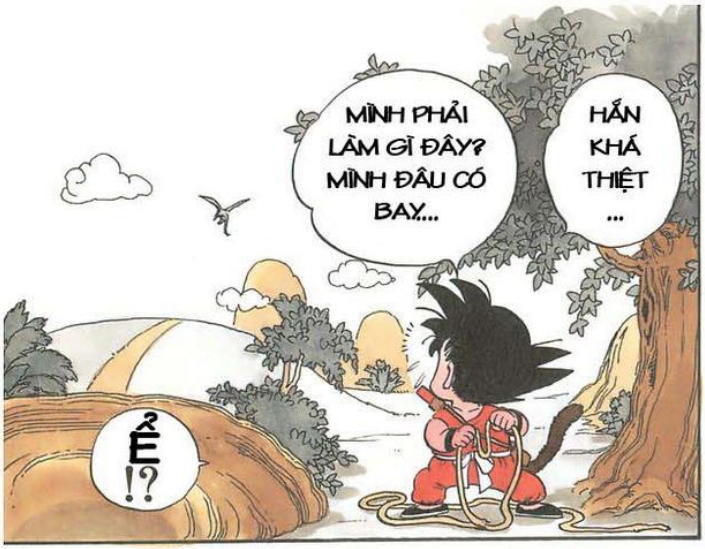
HEHEHE LÂU LẮM RỒI KHÔNG ĐƯỢC ĂN THỊT NGƯỜI!

ばさっ

ばさー

NHỚ QUAY LẠI SỚM NGHEN !

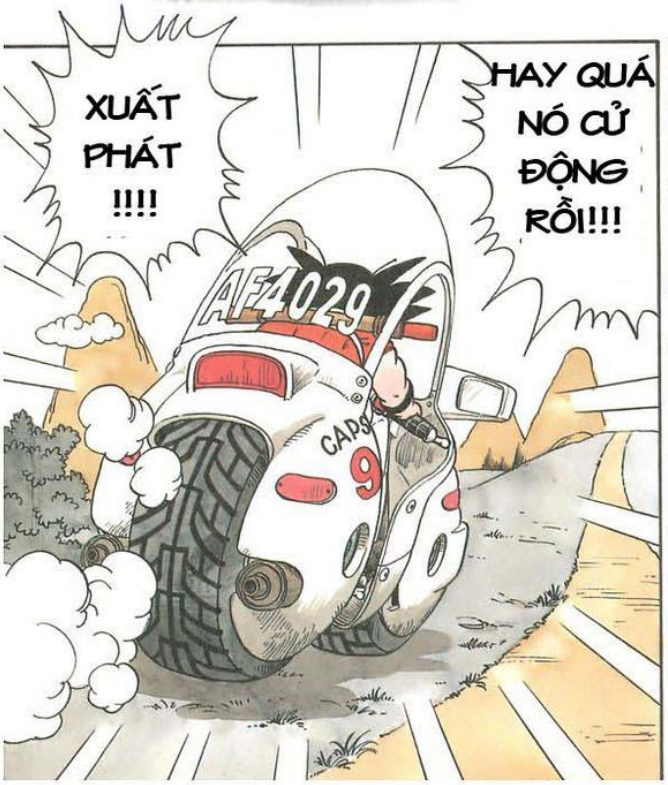
C... CẬU....



SFX: XURU XURU

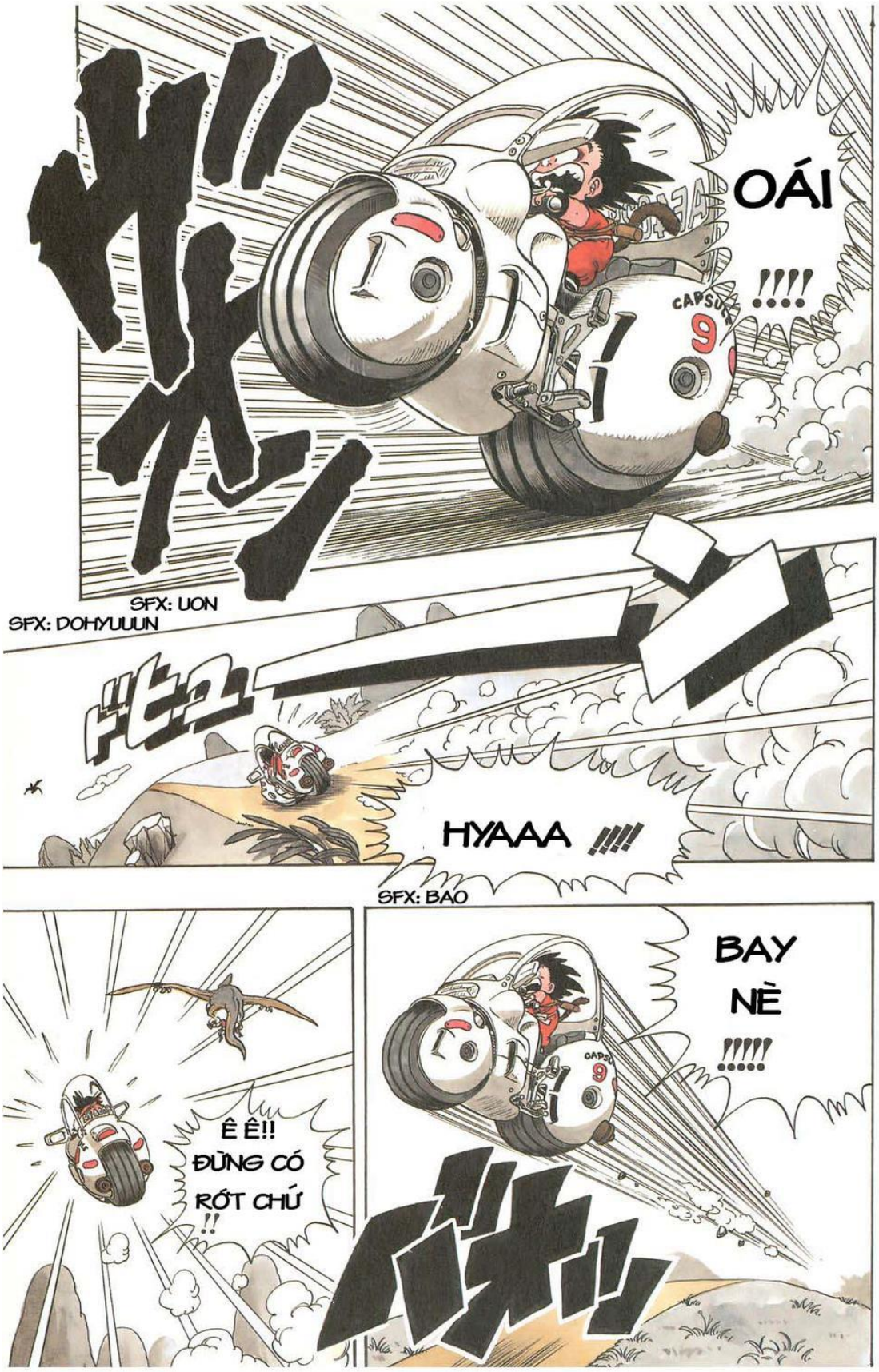
SFX: PAP

SFX: GUGUN



SFX: FUUFUU

SFX: DOTDOTDOT


OÁI !!!!
CAPSULE 9
SFX: UON
SFX: DOHYUUUN
HYAAA !!!!
SFX: BAO
BAY NÈ !!!!!
CAPSULE 9
Ê Ê!! ĐỪNG CÓ RỚT CHỨ !!

← CHƯƠNG 2: MẤT NGỌC!!